



វិទ្យាស្ថានបណ្តុះបណ្តាល និង ស្រាវជ្រាវដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍កម្ពុជា
**CDRI—Cambodia’s leading independent
development policy research institute**

របាយការណ៍ខ្លីៗស្តីពីសេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា
Flash Report on the Cambodian Economy

ធ្នូ ២០១៤ / December 2014

វត្ត វឌ្ឍនា / Roth Vathana

ប៉ុន ដូរីណា / Pon Dorina

បកប្រែដោយ៖ យូ សិទ្ធិវិទូ និង ខេង សេង

ភ្នំពេញ កម្ពុជា

Phnom Penh, Cambodia

TO SUBSCRIBE, PLEASE CONTACT:

Office address: #56, Street 315, Tuol Kork, Phnom Penh, Cambodia; *postal address:* CDRI, PO Box 622 Phnom Penh, Cambodia;
tel: (855-23) 881-384/881-701/881-916/883-603 ; *fax:* (855-23) 880-734 ; *email:* pubs@cdri.org.kh; *website:* <http://www.cdri.org.kh>

ការបកស្រាយតារាងសំខាន់

Highlights

របាយការណ៍នេះ បកស្រាយពីស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមួយចំនួនរបស់កម្ពុជា និង បណ្តាប្រទេសជាដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ដោយធ្វើការប្រៀបធៀបតួលេខថ្មីៗ ជាមួយនឹង ខែមុនៗ។

This report highlights economic indicators of Cambodia and its partners, comparing recent figures with those of earlier periods.

នៅក្រីមាសទី៣ ឆ្នាំ២០១៤ អនុម័តវិនិយោគក្នុងវិស័យសេវាកម្មកើនដល់ ២៨៩,១លានដុល្លារ ធៀបនឹង ១១៤,៤លានដុល្លារ កាលពីក្រីមាសមុន។ ៩៣% នៃតម្លៃវិនិយោគសរុប ស្ថិតក្នុងអនុវិស័យសណ្ឋាគារ។ នៅខែវិច្ឆិកា ចំនួន ភ្ញៀវបរទេសមកដល់សរុបកើន ៦,៤% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៤១១,៥០១នាក់។ ភ្ញៀវមកលំហែកើន ៣,៤% ហើយភ្ញៀវមកធ្វើជំនួញកើន ២៥,៣%។ ក្នុងរយៈពេល ១១ខែដំបូង នៃឆ្នាំ២០១៤ កម្ពុជាទទួលបានភ្ញៀវបរទេសបាន ជិតដល់ ៤លាននាក់ ឬកើន ៥,៦% ធៀបនឹងអំឡុងពេលដូចគ្នា កាលពីឆ្នាំមុន។ ភ្ញៀវមក ធ្វើជំនួញកើន ៣,៤% ដល់ ១៧៧.៤២១នាក់។ ទោះបី ក្នុង ២ឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ចំនួនភ្ញៀវបរទេសមកដល់សរុប បានកើនឡើងមិនសូវច្រើនក្តី ក៏វិស័យ ទេសចរណ៍នៅតែជាកត្តាមូលដ្ឋានចំណែកចម្បងមួយនៃកំណើន ធុនសស។

Investment approvals in services in the third quarter rose to USD289.1 m from USD114.4 m a quarter earlier. Ninety-three percent of the total investment value was in hotels. In November, total foreign arrivals went up 6.4 percent from a year earlier to 411,501. Holiday arrivals increased 3.4 percent and business arrivals 25.3 percent. Cambodia welcomed almost 4 million foreign arrivals in the first 11 months of 2014, a 5.6 percent rise from the same period a year earlier. Business arrivals increased 3.4 percent to 177,421. Although the growth of foreign arrivals has been modest for the last two years, tourism continues to be one of the main contributors to GDP growth.

នៅខែវិច្ឆិកា សន្ទស្សន៍ថ្លៃទំនិញប្រើប្រាស់កើន ២,៤% ធៀបឆ្នាំមុន។ ថ្លៃអាហារ និងភេសជ្ជៈគ្មានជាតិស្រកើន ៣,៨%, ថ្លៃសម្លៀកបំពាក់ និងស្បែកជើងកើន ០,៤% ហើយថ្លៃស្នាក់នៅ និងទឹកភ្លើងកើន ០,៧%។ អតិថិជននៅមាន កម្រិតទាបក្នុងឆ្នាំនេះ។ ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ីគន់គួរថា អតិថិជនមានកម្រិត ១,៦% នៅឆ្នាំ២០១៥ និង ២,៧% នៅឆ្នាំ២០១៦ ហើយនឹងរួមចំណែកបន្ត ទៀតក្នុងការជួយរក្សាស្ថិរភាពម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច។ នៅខែធ្នូ សាំងឆ្នាក់ថ្លៃ ១០,០% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៤៦៤២រៀល/លីត្រ ហើយម៉ាស៊ូតឆ្នាក់ថ្លៃ ១១,០% មកត្រឹម ៤៤០៤,០រៀល/លីត្រ។ ការធ្លាក់ថ្លៃនេះផ្តល់ផលប្រយោជន៍ដល់កម្ពុជា ដែលជាប្រទេសនាំចូលប្រេងស្បែក និងមានសេដ្ឋកិច្ចពឹងផ្អែកខ្លាំងលើប្រេងឥន្ធនៈ។

In November, the consumer price index was up 2.4 percent year on year. Prices of food and non-alcoholic beverages went up 3.8 percent, of clothing and footwear 0.4 percent and of housing and utilities 0.7 percent. Inflation remained relatively low during the year. The Asian Development Bank projects inflation rates of 1.6 and 2.7 percent in 2015 and 2016, respectively, further contributing to macroeconomic stability. Prices of gasoline in December dropped 10.0 percent from a year earlier to KHR4642.0/litre and of diesel 11.0 percent to KHR4404.0/litre. The decrease benefits Cambodia as a net importer of oil having an economy that relies significantly on oil.

នៅខែធ្នូ ប្រាក់រៀលចុះថ្លៃ ១,៧% ទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារ ធៀបនឹងឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៤០៥៤,២រៀល/ដុល្លារ។ ប្រាក់រៀលក៏ធ្លាក់ថ្លៃដែរ ទល់នឹងប្រាក់បាតថៃ (០,០១%) និងប្រាក់ដុងវៀតណាម (០,៦%)។ នៅខែវិច្ឆិកា ការផ្គត់ផ្គង់ រូបិយវត្ថុទូទៅ (M2) កើន ៣៥,៣% ធៀបឆ្នាំមុន ហើយឥណទានក្នុងស្រុកកើន ២៣,១%។ នៅខែវិច្ឆិកាដដែល សាច់ប្រាក់ងាយស្រួលកើន ៣៨,៩% ទ្រព្យសកម្មបរទេសសន្ទុកកើន ៤៣,៣% ហើយឥណទានផ្តល់ឲ្យវិស័យឯកជន កើន ២៥,៦% ។ កំណើនការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុទូទៅអាចជួយជំរុញសកម្មភាព និង កំណើនសេដ្ឋកិច្ច ប៉ុន្តែត្រូវមានការពិនិត្យតាមដានយ៉ាងដិតដល់ទៅលើកំណើន ការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុ និងអតិថិជនណាមួយរយៈពេលវែង ទោះបីជាកន្លងមកមិនទាន់ ឃើញមានសំពាធជរាញអតិថិជនណាមួយឡើយក្តី។ ការត្រួតពិនិត្យផ្នែក ធនាគារប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងការយកចិត្តទុកដាក់ធានាឲ្យឥណទាន ផ្តល់ចំរើនមានផលិតភាព ក៏សំខាន់ណាស់ដែរ។

The riel in December depreciated 1.7 percent from a year earlier against the dollar to KHR4054.2. The riel also depreciated against the Thai baht (0.01 percent) and Vietnamese dong (0.6 percent). In September, broad money supply (M2) grew 35.3 percent from a year earlier, and domestic credit rose 23.1 percent. In the same month, liquidity increased 38.9 percent, net foreign assets 43.3 percent and credits to the private sector 25.6 percent. The increased broad money supply might boost economic activity and growth. However, there needs to be a close monitoring of the growth of the money supply and long-term inflation, even though there has not been any upward pressure on inflation. Efficient banking supervision and attention to ensure that credits are directed to productive sectors are recommended.

នៅខែតុលា ការនាំចូលសម្ភារសំណង់កើនដល់ ១០,៣លានដុល្លារ ធៀបនឹង ៣,៧លានដុល្លារកាលពីឆ្នាំមុន។ ការនាំចូលស៊ីម៉ង់ត៍ និងដែកថែបកើនដល់ ៩,៧លានដុល្លារ និង ១៣,១លានដុល្លារ រៀងគ្នា។ ក្នុងខែនេះដែរ ការនាំចូល សាំងឆ្នាក់ចុះ ០,៧% មកត្រឹម ២៩,៣លានដុល្លារ រីឯការនាំចូលម៉ាស៊ូតកើន ៣៦,៤% ដល់ ៥០,៣លានដុល្លារ ហើយការនាំចូលម៉ាស៊ូតខ្មៅកើន ៥៧,៦% ដល់ ២,១លានដុល្លារ។ ការនាំចេញសម្លៀកបំពាក់កើន ៣៥,៤% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៤៨៥,១លានដុល្លារ, ការនាំចេញស្បែកជើងកើន ៨៣,០% ដល់ ៤២,៨លានដុល្លារ ហើយការនាំចេញផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌដទៃទៀតកើនដល់ ១៤,៣លានដុល្លារ។ ក្នុងរយៈពេល១០ខែដើមឆ្នាំ២០១៤ ការនាំចេញ សម្លៀកបំពាក់ និងផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌដទៃទៀតមានតម្លៃសរុប ៥,០ ពាន់លានដុល្លារ ឬស្មើនឹង ៨០% នៃតម្លៃនាំចេញសរុប។ ទោះបីវិស័យកាត់ដេរ

In October, imports of construction equipment rose to USD10.3 m from USD3.7 m a year earlier. Imports of cement and steel increased to USD9.7 m and USD13.1 m, respectively. In the same month, imports of gasoline dropped 0.7 percent to USD29.3 m while those of diesel increased 36.4 percent to USD50.3 m and of fuel oil by 57.6 percent to USD2.1 m. Exports of clothing in October went up 35.4 percent from the previous year to USD485.1 m, of shoes 83.0 percent to USD42.8 m and of other textile products to USD14.3 m. The value of garments and other textile exports totalled USD5.0 bn in the first 10 months and accounted for about 80 percent of total export value. Despite garments' importance in

វាស់ខាន់សម្រាប់កំណើនក្តី ក៏ការធ្វើពិធីកម្មផលិតកម្មគឺជាកត្តាដ៏សំខាន់មួយ ដែលត្រូវគិតគូរដែរ។

នៅខែតុលា ចំណូលចរន្តសរុបរបស់រដ្ឋាភិបាលកើន ២១,៨% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៧១៤,២ពាន់លានរៀល (១៧៥,៧លានដុល្លារ)។ ចំណូលពន្ធក្នុងស្រុកកើន ៣៨,៨% ដល់ ៤៥៦,៨ពាន់លានរៀល (១៣៩,៧លានដុល្លារ), ចំណូលពន្ធ នាំចេញនាំចូលកើន ៤២,១% ដល់ ១៤៦,៤ពាន់លានរៀល (៣៦លានដុល្លារ) ហើយចំណូលមិនមែនពន្ធកើន ២៩,៨% ដល់ ៩៦,៥ពាន់លានរៀល (២៣,៧លានដុល្លារ)។ ក្នុង១០ខែដើមឆ្នាំ២០១៤ ចំណូលចរន្តមានតម្លៃសរុប ២,១ពាន់លានដុល្លារ ឬកើន ២៨,៦% ធៀបឆ្នាំមុន។ នៅខែតុលានេះដែរ ចំណាយចរន្តកើន ៤៧,៧% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៦២៧,៣ពាន់លានរៀល (១៥៤,៣លានដុល្លារ) ក្នុងនោះ ចំណាយលើបៀវត្សរ៍កើន ៩៨,១% ដល់ ៣៤០,៣ពាន់លានរៀល (៨៣,៧លានដុល្លារ) ហើយចំណាយលើឧបត្ថម្ភធន និងជំនួយសង្គមកើន ៤២,៣% ដល់ ១៣៧,៦ពាន់លានរៀល (៣៣,៨លាន ដុល្លារ)។ ការពង្រឹងការប្រមូលចំណូល និងការត្រួតពិនិត្យលើចំណាយខ្លះខ្លាយ នៅតែជាអាទិភាពសម្រាប់រៀបរយកំណែទម្រង់របស់រដ្ឋាភិបាល។ កំណើន ចំណាយលើបៀវត្សរ៍ឆ្លុះបញ្ចាំងមួយចំណែកពីកំណើនបៀវត្សរ៍មន្ត្រីរាជការ។

នៅខែវិច្ឆិកា អង្ករថៃធ្លាក់ថ្លៃ ១៩,២% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៥៣៩,៤ដុល្លារ/តោន, កៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ៣៣,៩% មកត្រឹម ១៤៦២,៨ដុល្លារ/តោន ហើយពោត និងផលិតផលធ្វើពីពោតធ្លាក់ថ្លៃ ៣,២% មកត្រឹម ៣០៨,៦ដុល្លារ/តោន។ ការនាំចេញកៅស៊ូ និងជ័រធម្មជាតិធ្លាក់ចុះ ៤៣% មកត្រឹម ៤២៩លានដុល្លារ ហើយម្សៅដំឡូងឈើធ្លាក់ចុះ ៣,៨% មកត្រឹម ២០០លានដុល្លារ។ នៅខែនេះដែរ អង្ករវៀតណាមឡើងថ្លៃ ៧,៤% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៤៩៦,៨ដុល្លារ/តោន ហើយ គ្រាប់ស្វាយចន្ទីឡើងថ្លៃ ៦,០% ដល់ ៦៦៦៦,៧ដុល្លារ/តោន។ កៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ៣២,៧% មកត្រឹម ១៤៨១,៥ដុល្លារ/តោន។ ការនាំចេញអង្ករវៀតណាមកើន ៣៥,១% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ២៣៥លានដុល្លារ ហើយ ការនាំចេញគ្រាប់ស្វាយចន្ទី កើន ៦,០% ដល់ ១៦០លានដុល្លារ។ ការនាំចេញកៅស៊ូធ្លាក់ចុះ ៣៨,៩% មកត្រឹម ១៦០លានដុល្លារ។

នៅខែតុលា ការនាំចេញនៅសហរដ្ឋអាមេរិកកើន ១,៨% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ១៣៨,១ពាន់លានដុល្លារ។ ការនាំចេញនៅតំបន់ចាយប្រាក់អឺរ៉ូធ្លាក់ចុះ ៤,៣% មកត្រឹម ២០៨,៣ពាន់លានដុល្លារ។ ការនាំចេញនៅជប៉ុនធ្លាក់ចុះ ០,៥% ក្នុងនោះ ការនាំចេញទំនិញកម្មន្តសាលធ្លាក់ចុះ ១,០% និងការនាំចេញគ្រឿងចក្រ ធ្លាក់ចុះ ០,៤%។ ប៉ុន្តែប្រាក់យេនបានធ្លាក់ថ្លៃទល់នឹងប្រាក់ដុល្លារដែលបានផ្តល់ ឧត្តមភាពប្រៀបធៀបដល់ទំនិញនាំចេញរបស់ជប៉ុន។

នៅខែតុលា ការនាំចេញនៅម៉ាឡេស៊ីធ្លាក់ចុះ ៥,៩% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ១៩,៩ ពាន់លានដុល្លារ រីឯការនាំចូលកើន ៥,៣% ដែលនាំឲ្យអតិរេកពាណិជ្ជកម្មធ្លាក់ចុះ ៨៦% មកត្រឹម ០,៤ពាន់លានដុល្លារ។ អតិរេកពាណិជ្ជកម្មទៅមួយឆ្នាំ ក្នុងបណ្តាប្រទេសសេដ្ឋកិច្ចឧស្សាហកម្ម នៅមានកម្រិតទាប គឺ ១,៧% នៅសហរដ្ឋអាមេរិក, ០,៣% នៅសហភាពអឺរ៉ុប និង ២,៩% នៅជប៉ុន។

នៅខែវិច្ឆិកា អង្ករសហរដ្ឋអាមេរិកធ្លាក់ថ្លៃ ១១,២% ធៀបឆ្នាំមុន មកត្រឹម ៥៤០ ដុល្លារ/តោន ហើយអង្ករថៃធ្លាក់ថ្លៃ ៥,៣% មកត្រឹម ៤២៧ដុល្លារ/តោន។ សណ្តែកសៀងធ្លាក់ថ្លៃ ១៨,៧% មកត្រឹម ៤១៦,៩ដុល្លារ/តោន, ពោតធ្លាក់ថ្លៃ ១០,៨% មកត្រឹម ១៧៧,៩ដុល្លារ/តោន ហើយកៅស៊ូធ្លាក់ថ្លៃ ៣៣,៧% មកត្រឹម ១៥៦៣,១ដុល្លារ/តោន។ នៅខែធ្នូ ប្រេងនៅចុះថ្លៃ ៤៤,៨% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៥៩,៥ដុល្លារ/ធុង។ សាំងធ្លាក់ថ្លៃ ៤៥,៦% មកត្រឹម ០,៣៦ដុល្លារ/លីត្រ ហើយម៉ាស៊ូតធ្លាក់ថ្លៃ ៤១,៩% មកត្រឹម ០,៤៥ដុល្លារ/លីត្រ។

growth, diversifying of production is recommended.

In October, total government current revenue rose 21.8 percent from the preceding year to KHR714.2 bn (USD175.7 m). Revenue from domestic taxes increased 38.8 percent to KHR567.8 b (USD139.7 m), from import and export taxes 42.1 percent to KHR146.4 bn (USD36 m) and from non-taxes 29.8 percent to KHR96.5 bn (USD23.7 m). Current revenue totalled USD2.1 bn in the first 10 months of the year, increasing 28.6 percent from a year earlier. In the same month, current expenditure increased 47.7 percent year on year to KHR627.3 bn (USD154.3 m), of which expenditure on wages went up 98.1 percent to KHR340.3 bn (USD83.7 m) and on subsidies and other social assistance 42.3 percent to KHR137,6 bn (USD33.8 m). Strengthening revenue collection and controlling wasteful spending remain priorities for the government's reform agenda. The increased expenditure on wages partly reflects increased salaries for civil servants.

In November, prices of Thai rice dropped 19.2 percent from a year earlier to USD539.4/tonne, of rubber 33.9 percent to USD1462.8/tonne and of maize and maize products 3.2 percent to USD308.6/tonne. In the same month, Thai exports of rubber and similar natural gums went down 43 percent to USD429 m and of tapioca 3.8 percent to USD200 m. In November, prices of Vietnamese rice increased 7.4 percent from the preceding year to USD496.8/tonne and of cashew nuts 6.0 percent to USD6666.7/tonne. The price of rubber declined 32.7 percent to USD1481.5/tonne. In the same month, exports of Vietnamese rice increased 35.1 percent year on year to USD235 m and of cashew nuts 6.0 percent to USD160 m. Rubber exports dropped 38.9 percent to USD160 m.

In October, US exports rose 1.8 percent from a year earlier to USD138.1 bn. Exports of the euro zone dropped 4.3 percent to USD208.3 bn. Japanese exports declined 0.5 percent, exports of manufactured goods decreasing 1.0 percent and of machinery 0.4 percent. However, the yen has been depreciating against the dollar, giving a competitive advantage to Japanese exports.

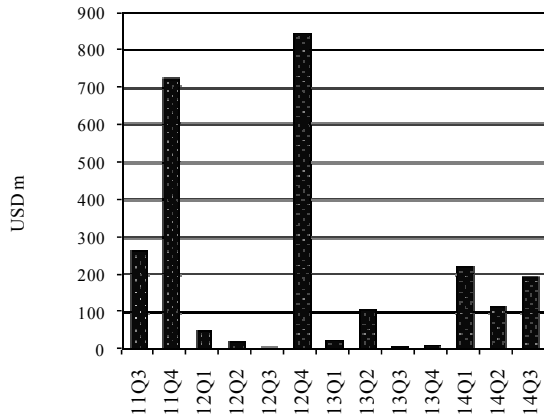
In October, Malaysian exports decreased 5.9 percent from a year earlier to USD19.9 bn, while imports rose 5.3 percent, resulting in a trade surplus decrease of 86 percent to USD0.4 bn. Year-on-year inflation in industrialised economies remained low: 1.7 percent in the US, 0.3 percent in the EU and 2.9 percent in Japan.

In November, prices of US rice declined 11.2 percent year on year to USD540/tonne and of Thai rice 5.3 percent to USD427/tonne. In the same month, prices of soybeans dropped 18.7 percent from a year earlier to USD416.9/tonne, of maize 10.8 percent to USD177.9/tonne and of rubber 33.7 percent to USD1563.1/tonne. In December, prices of crude oil went down 44.8 percent from the preceding year to USD59.5/barrel. The price of gasoline dropped 45.6 percent to USD0.36/litre and of diesel 41.9 percent to USD0.45/litre.

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ និង ថ្លៃទំនិញនៅកម្ពុជា

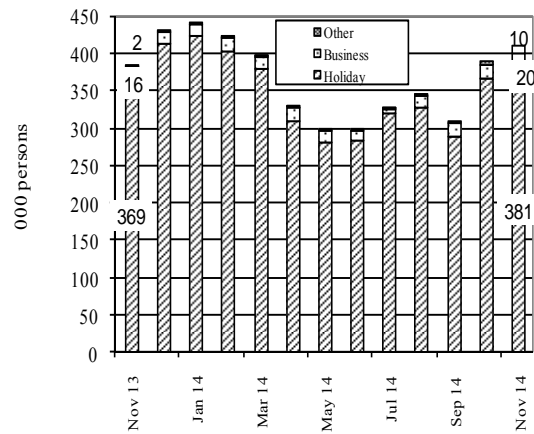
Main Economic Activities and Consumer Prices in Cambodia

Fixed Asset Investment Approvals by CDC*
Services
2011 Q3–2014 Q3



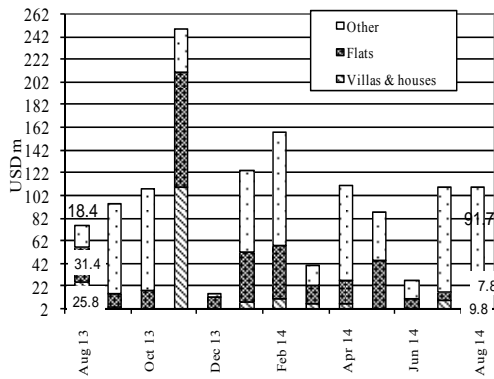
*Including expansion projects.
Source: Council for the Development of Cambodia

Foreign Visitor Arrivals
November 2013–November 2014



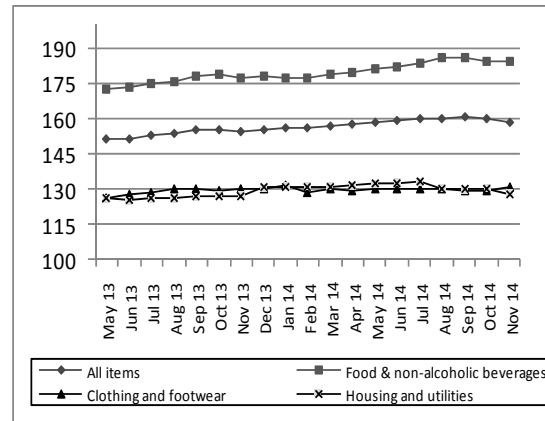
Source: Ministry of Tourism

Phnom Penh: Value of Construction Approvals
August 2013–August 2014



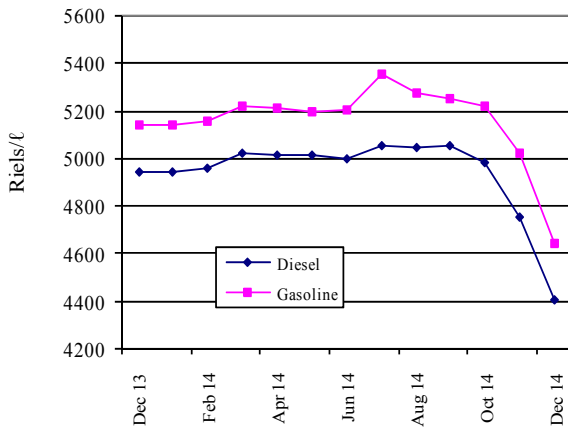
Source: Municipality of Phnom Penh

Consumer Price Index
(December 2006=100)
May 2013–November 2014



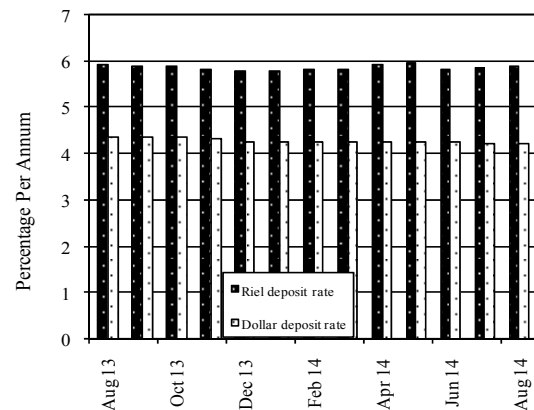
Source: National Institute of Statistics

Phnom Penh: Gasoline & Diesel Prices
December 2013–December 2014



Source: CDRI

Interest Rates on 12-Month Bank Deposits
August 2013–August 2014

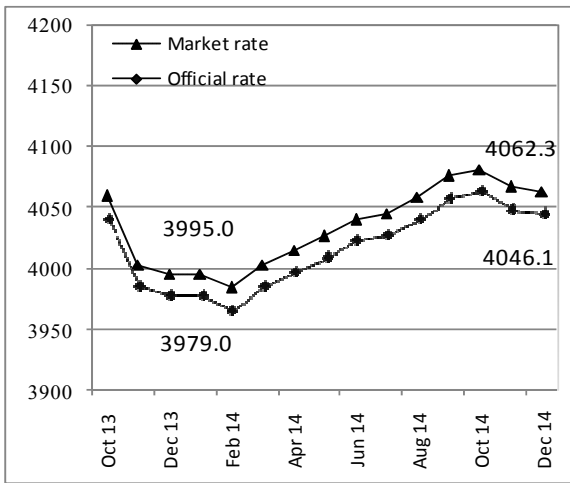


Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

អត្រាប្តូររូបិយប័ណ្ណ និង ឥណទាន

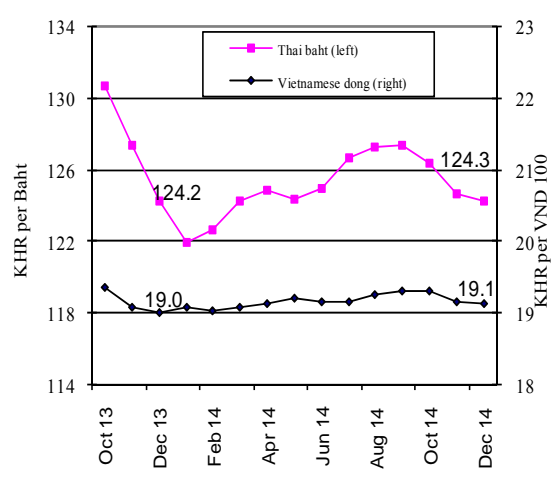
Exchange Rates, Money and Credit

Riels per US Dollar
October 2013–December 2014



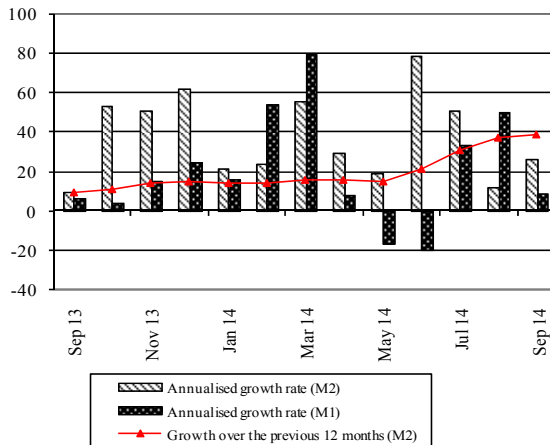
Source: National Bank of Cambodia

Riels per THB & VND
October 2013–December 2014



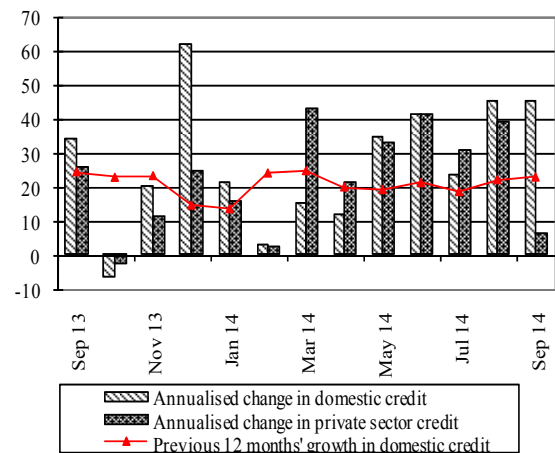
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Survey (%)
September 2013–September 2014



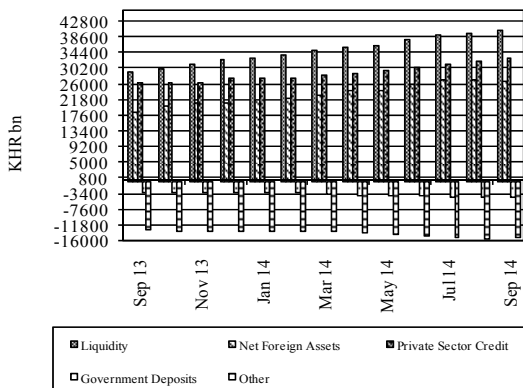
Source: National Bank of Cambodia

Domestic Credit (%)
September 2013–September 2014



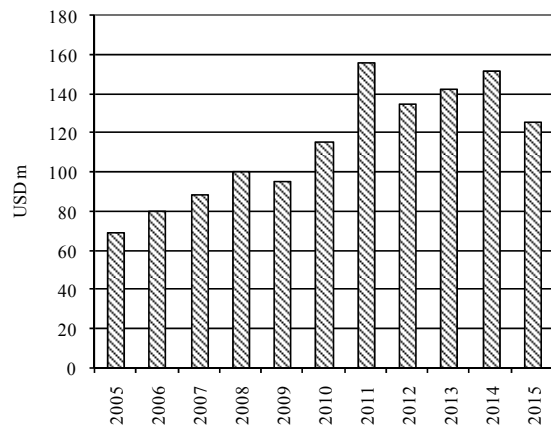
Source: National Bank of Cambodia

Monetary Survey
September 2013–September 2014



Source: National Bank of Cambodia

External Development Assistance Disbursement
Education
2005–2015

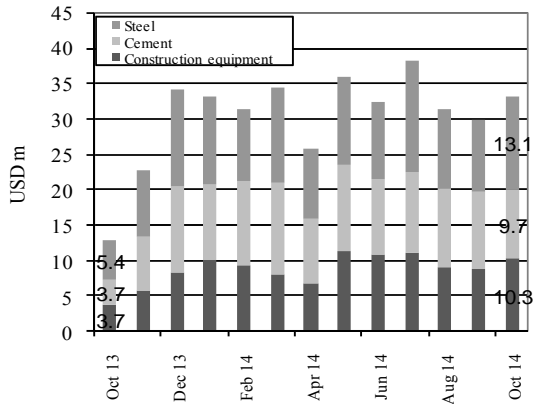


Source: CRDB/CDC. (2014p; 2015p)

ពាណិជ្ជកម្មក្រៅប្រទេស និង ការអនុវត្តថវិកាជាតិ

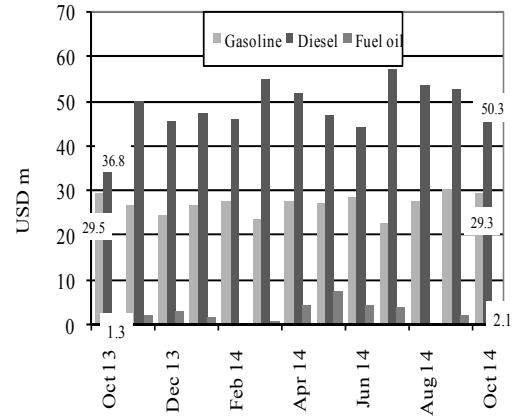
External Trade and National Budget Operations

Cambodian Imports
October 2013–October 2014



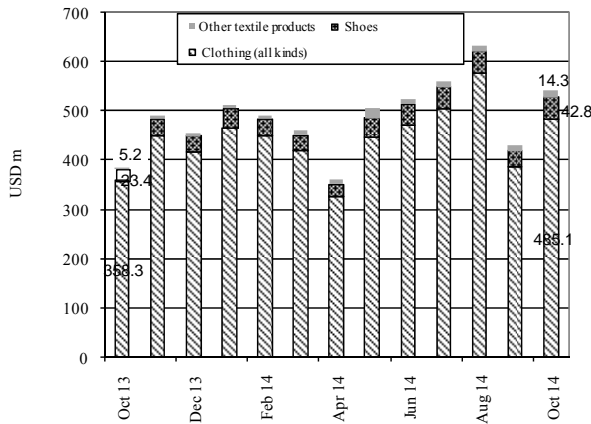
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Imports: Energy
October 2013–October 2014



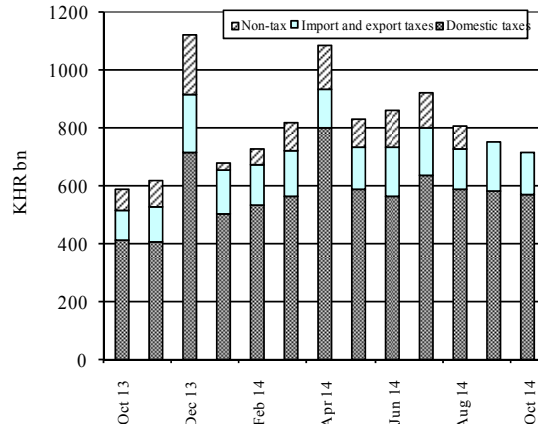
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Cambodian Exports
October 2013–October 2014



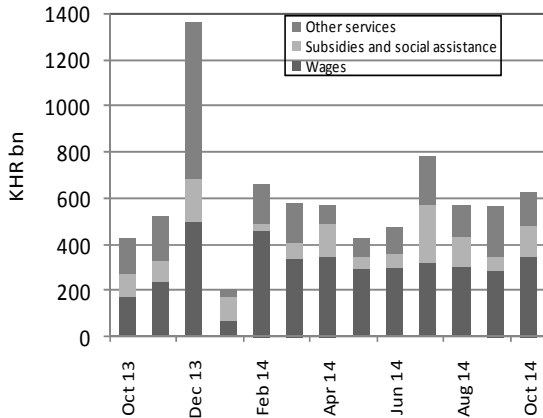
Source: Economic & Monetary Statistics, NBC

Current Budget Revenue
October 2013–October 2014



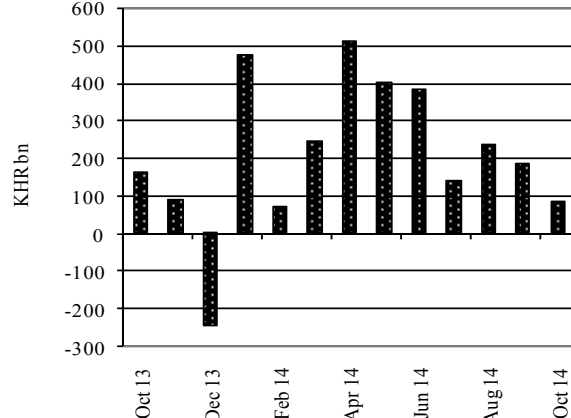
Source: MEF Bulletin

Current Budget Expenditure
October 2013–October 2014



Source: MEF Bulletin

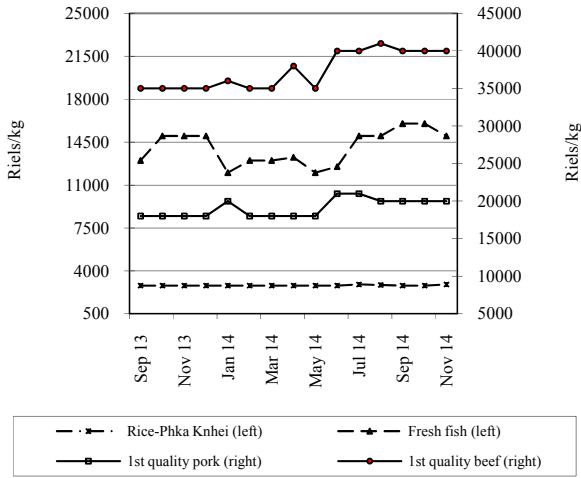
Current Budget Balance
October 2013–October 2014



Source: MEF Bulletin

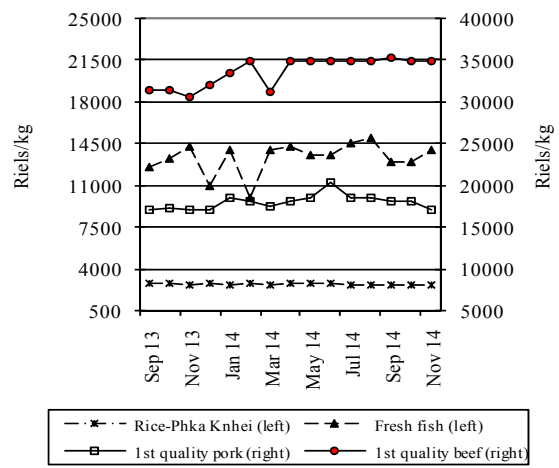
ផ្លូវស្បៀងអាហារតាមខេត្តក្នុងប្រទេសកម្ពុជា
Provincial Food Prices

Food Prices in Siem Reap Province
 September 2013–November 2014



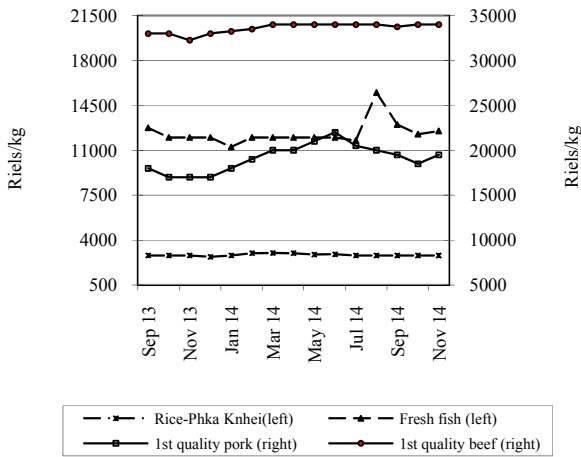
Source: CDRI

Food Prices in Battambang Province
 September 2013–November 2014



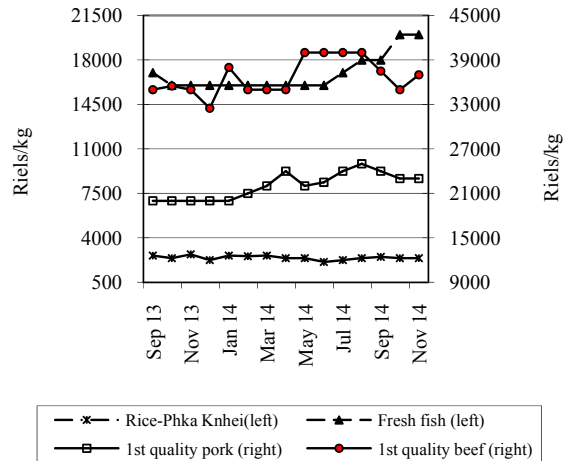
Source: CDRI

Food Prices in Kompong Cham Province
 September 2013–November 2014



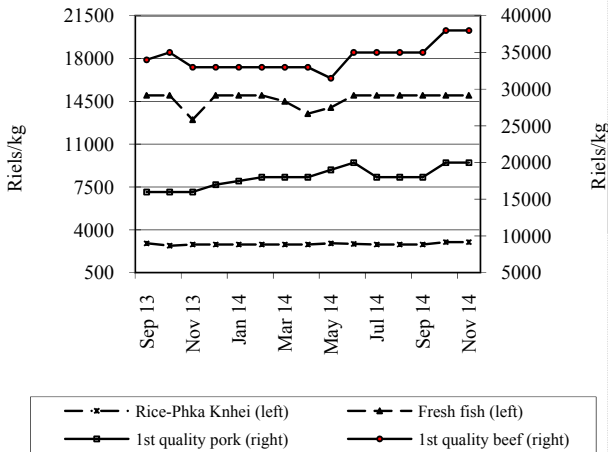
Source: CDRI

Food Prices in Kampot Province
 September 2013–November 2014



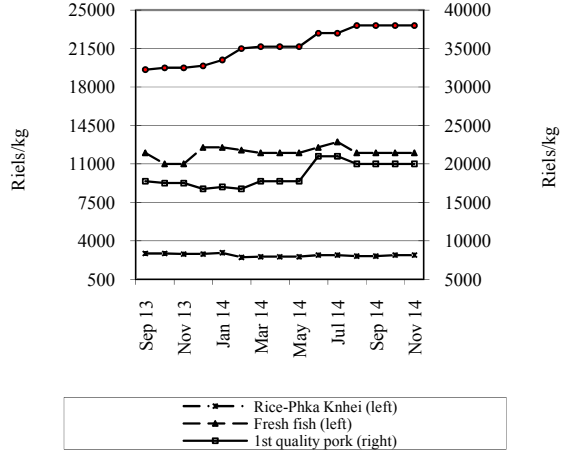
Source: CDRI

Food Prices in Svay Rieng Province
 September 2013–November 2014



Source: CDRI

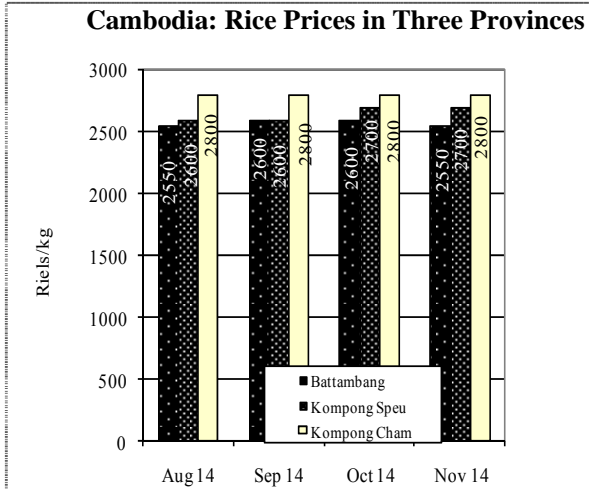
Food Prices in Kompong Speu Province
 September 2013–November 2014



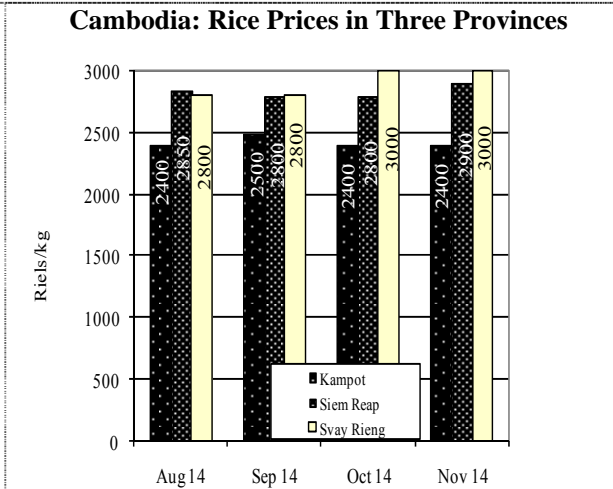
Source: CDRI

ស្ថិតិវិញ្ញាណកម្មសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសកម្ពុជា៖ តារាងមូលដ្ឋាន

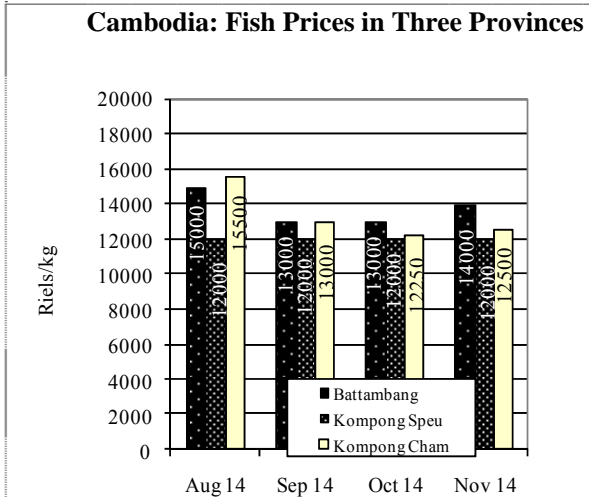
Provincial Goods Prices in Cambodia



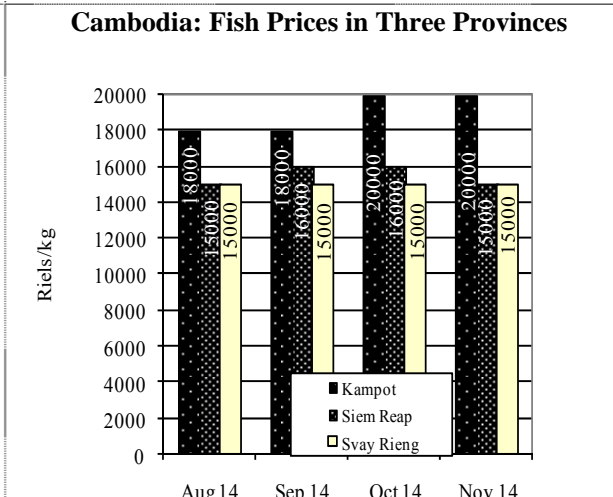
Source: CDRI



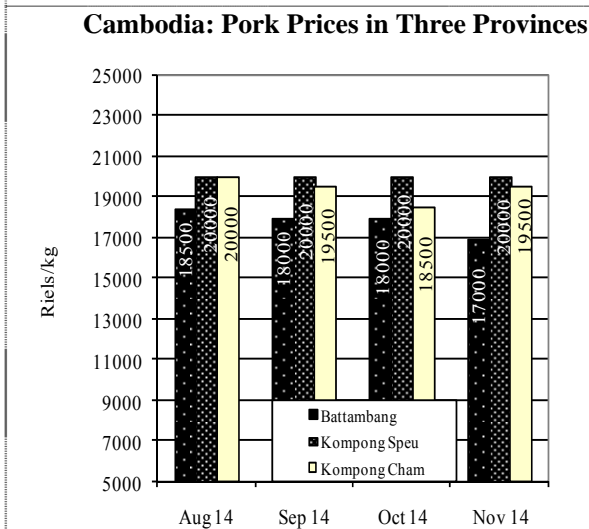
Source: CDRI



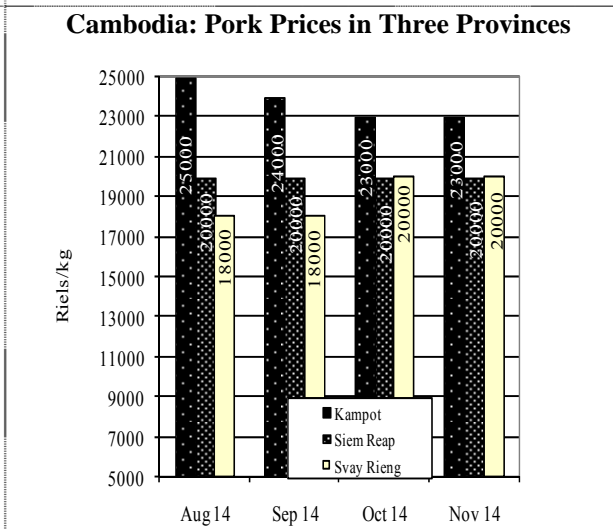
Source: CDRI



Source: CDRI



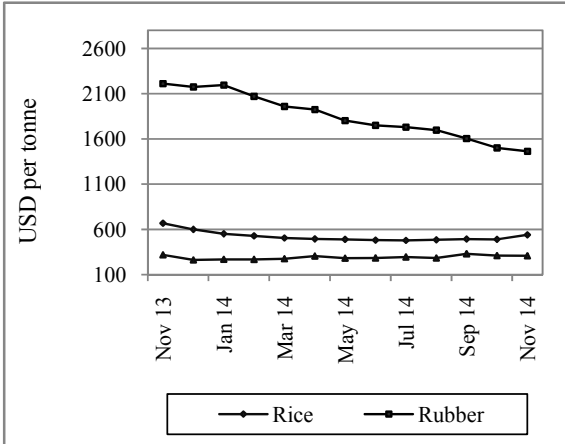
Source: CDRI



Source: CDRI

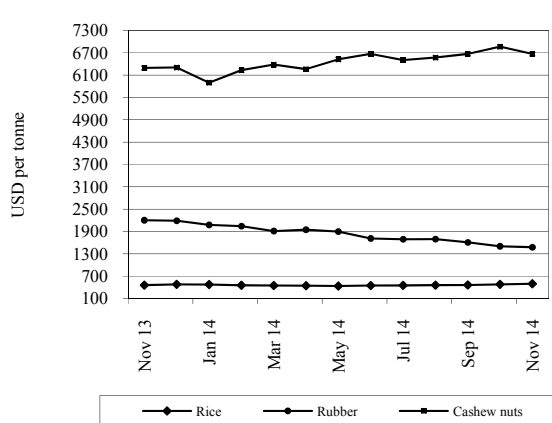
ផ្លូវនិងសិក្សា ការនាំចេញ និង ចំនួនទេសចរអន្តរជាតិទៅដល់ប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា
Goods Prices, Exports and International Tourist Arrivals to Partners of Cambodia

Thailand: Prices of Rubber, Rice and Tapioca
November 2013–November 2014



Source: Bank of Thailand, *Foreign Trade and Balance of Payments*

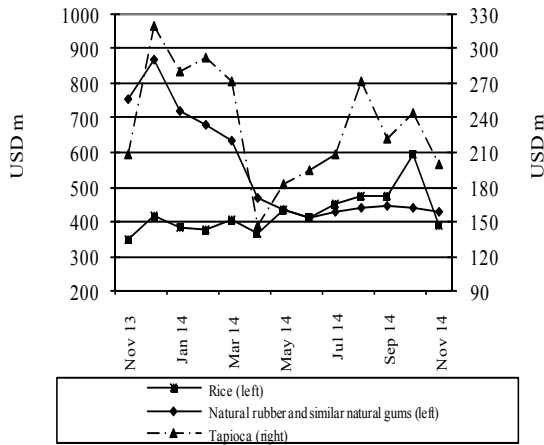
Vietnam: Prices of Rubber, Rice and Cashew Nuts
November 2013–November 2014



Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: Exports

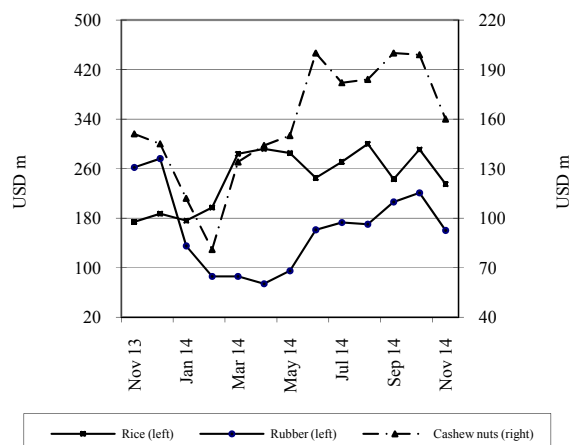
November 2013–November 2014



Source: Customs Department of Thailand

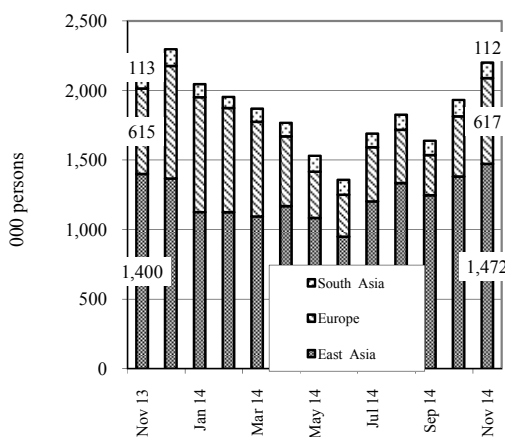
Vietnam: Exports

November 2013–November 2014



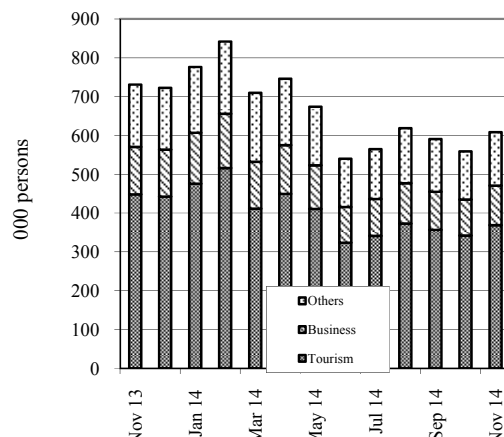
Source: General Statistics Office of Vietnam

Thailand: International Arrivals
November 2013–November 2014



Source: Thailand Office of Tourism Development

Vietnam: International Arrivals
November 2013–November 2014

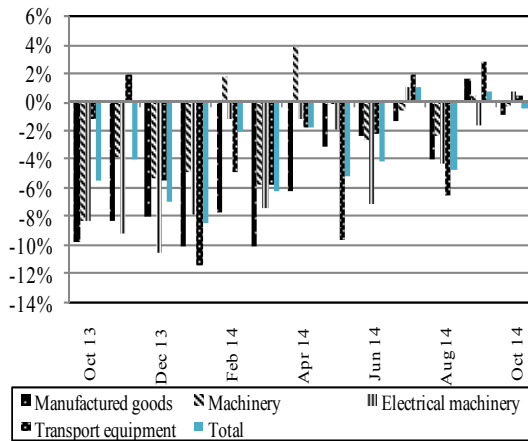


Source: Estimates by General Statistics Office of Vietnam

សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច និង អត្រាអតិផរណាសម្រាប់បណ្តាប្រទេសជាដៃគូរបស់កម្ពុជា

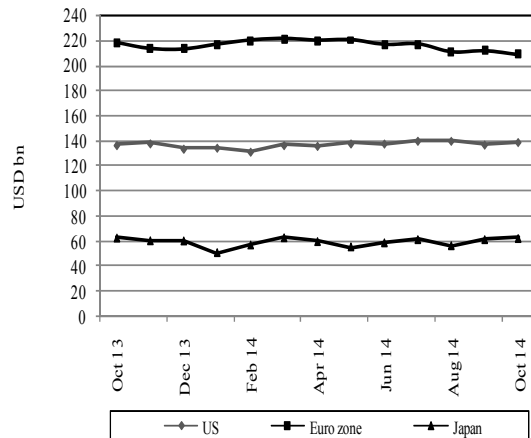
Economic Activity and Inflation Rates of Selected Economic Partners of Cambodia

Year-on-Year Growth of Main Exports: Japan
October 2013–October 2014



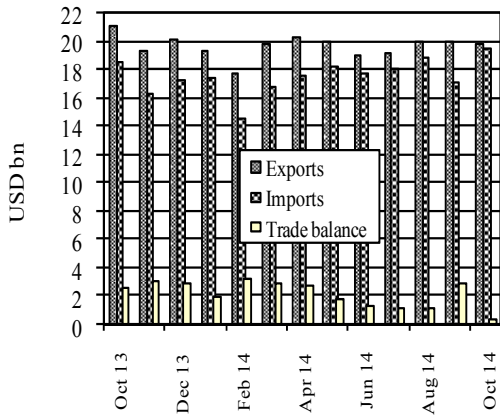
Source: Japanese Trade and Investment Statistics

Goods Exports: US, Euro Zone & Japan
October 2013–October 2014



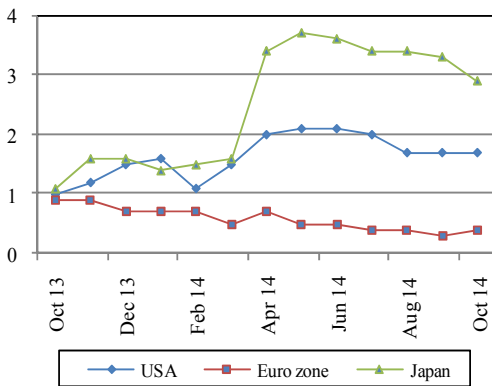
Sources: BEA, Eurostat and OECD

External Trade: Malaysia
October 2013–October 2014



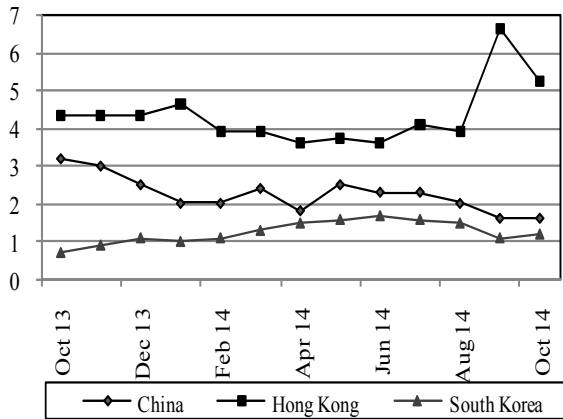
Source: Ministry of International Trade and Industry, Malaysia

Inflation Rates: US, Euro Zone & Japan
(percent price change from a year earlier)
October 2013–October 2014



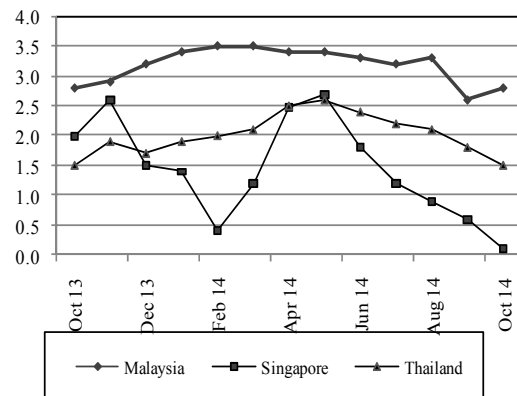
Sources: IMF and Economist (22 November 2014)

Inflation Rates: China, Hong Kong & South Korea
(percent price change from a year earlier)
October 2013–October 2014



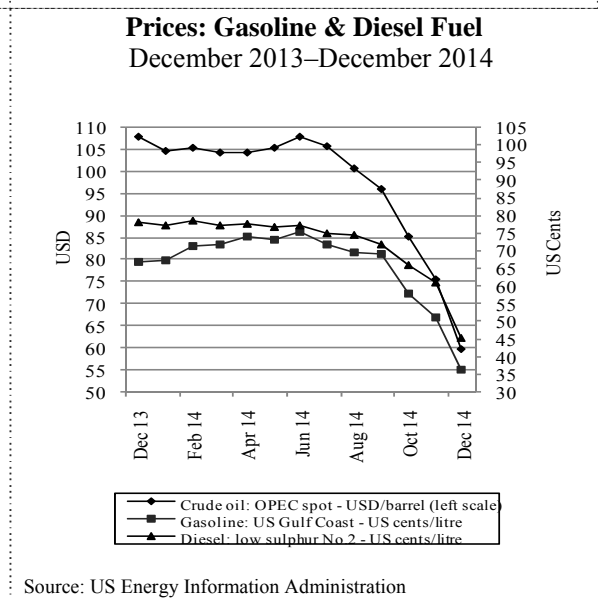
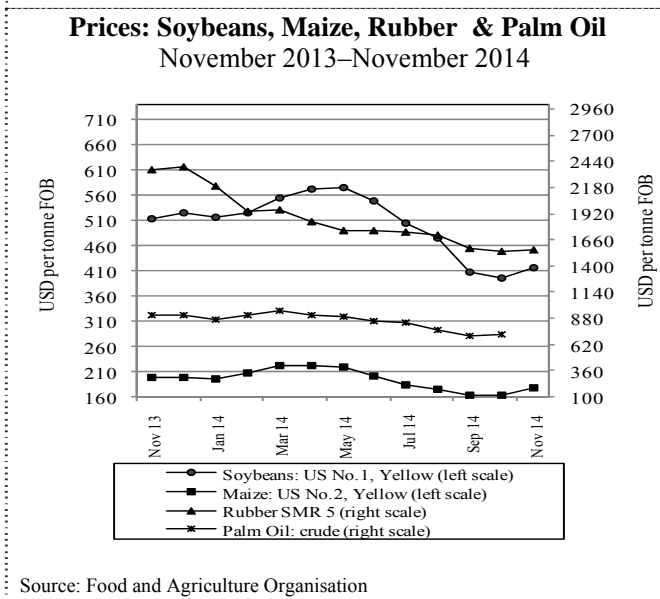
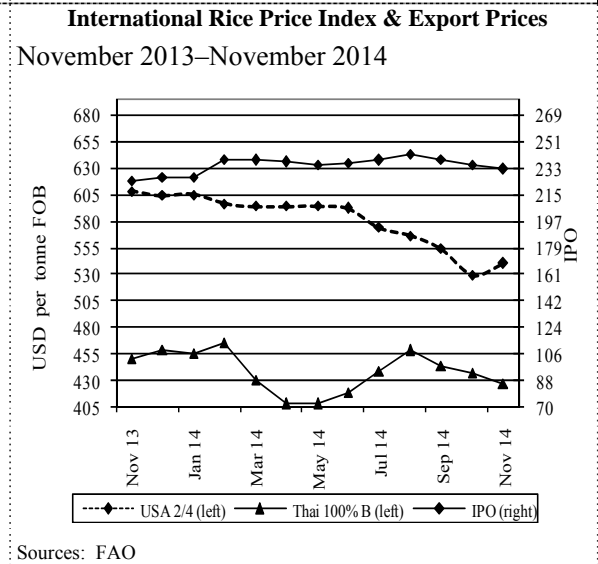
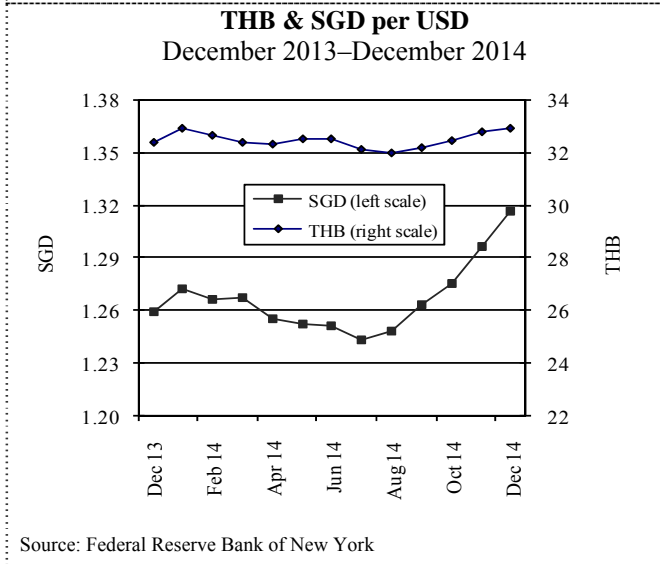
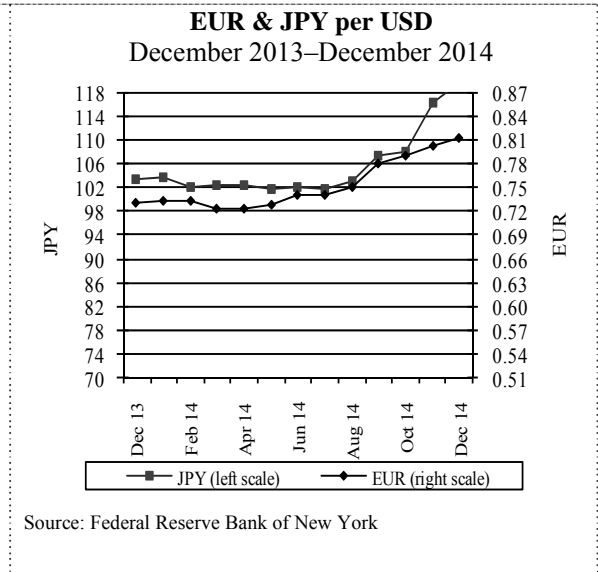
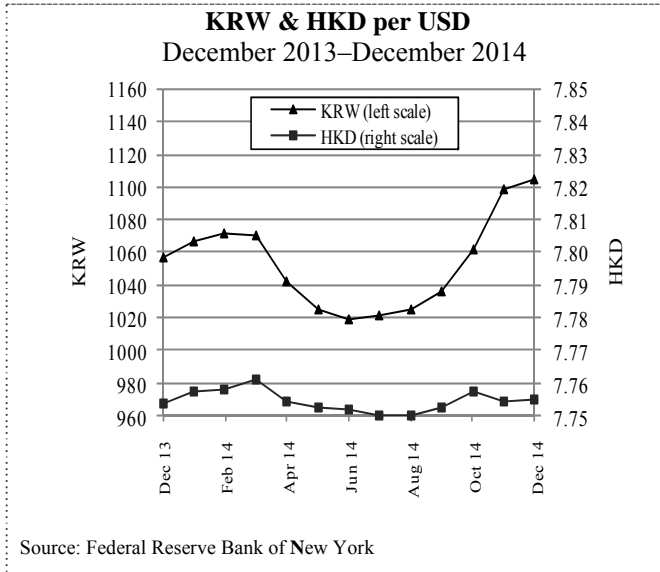
Sources: IMF and Economist (22 November 2014)

Inflation Rates: Selected ASEAN Countries
(percent price change from a year earlier)
October 2013–October 2014



Sources: IMF and Economist (22 November 2014)

អត្រាប្តូរប្រាក់ និង ស្ថានភាពផ្ទៃដីនិព្វានលើទីផ្សារអន្តរជាតិ
Exchange Rates and Commodity Prices in World Markets



ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ច
Economic News

ព័ត៌មានសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗ

កម្ពុជាមានឱនភាពពាណិជ្ជកម្ម ១ពាន់លានដុល្លារ ក្នុងឆ្នាំ២០១៤

ទិន្នន័យពីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ បង្ហាញថា នៅឆ្នាំ២០១៤ កម្ពុជាមានឱនភាពពាណិជ្ជកម្ម ១ពាន់លានដុល្លារ ឬចុះចុះ ១២% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ ឱនភាពនេះ រួមចំណែក ៦,១% ទៅក្នុងផលិតផលក្នុង ស្រុកសរុប។

ការនាំចេញកើន ១៦,២% ធៀបមួយឆ្នាំមុនដល់ ៨,១ពាន់លានដុល្លារ។ ក្នុងឆ្នាំ២០១៤នេះ កម្ពុជានាំចេញទំនិញច្រើនមុខ ក្នុងនោះសម្លៀកបំពាក់ និងផលិតផលវាយនភ័ណ្ឌផ្សេងទៀត មានចំណែក ៧៣,៥% នៃតម្លៃ នាំចេញសរុប។ ចំណុចនេះបង្ហាញពីតម្រូវការធ្វើពិពិធកម្មទំនិញនាំចេញ។ ការនាំចេញកៅស៊ូ និងអង្ករ ធ្លាក់ចុះ ១១,៤% និង ៥,០% រៀងគ្នា ធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ ការធ្លាក់ចុះនៃតម្លៃនាំចេញកៅស៊ូ បណ្តាលជាចម្បង មកពី ការធ្លាក់ចុះតម្លៃនៅអន្តរជាតិ។ ការនាំចេញឈើ និងគ្រាប់បន្ទះ កើន ១,៥% និង ០,១% រៀងគ្នា។ នៅអំឡុងឆ្នាំ២០១១-២០១៤ ការនាំចេញ មានតម្លៃជាមធ្យម ៦,៥ពាន់លានដុល្លារ។

តម្លៃនៃការនាំចូលកើន ១២,២% ធៀបឆ្នាំមុន ដល់ ៩,១ពាន់លានដុល្លារ ក្នុងនោះ ការនាំចូលក្រណាត់មានចំណែក ២៨,៦%។ ការនាំចូលសាំង និងម៉ាស៊ីនគ្រប់ចូលគ្នា មានចំណែក ១០,៣% នៃតម្លៃនាំចូលសរុប។

ធនាគារអភិវឌ្ឍន៍អាស៊ី បានរក្សាការគន់គូរនូវកំណើន ផលស រឹងមាំ ក្នុងអត្រា ៧,៣% សម្រាប់កម្ពុជានៅឆ្នាំ២០១៥ ដែលទទួលបានជាចម្បង ពីសកម្មភាពខ្លាំងក្នុងការនាំចេញ និងវិស័យទេសចរណ៍។ កត្តារួមចំណែក ផ្សេងទៀត មានដូចជា អតិផរណាកម្រិតទាបល្មម, ស្ថិរភាពនយោបាយ, ថ្លៃប្រេងឥន្ធនៈទាប និងការធូរស្រាលមកវិញនៃភាពតានតឹងជាមួយ កម្លាំងពលកម្ម។ ទោះយ៉ាងនេះក្តី ក៏ការធ្វើពិពិធកម្មប្រភពកំណើន នៅតែជាអាទិភាពដំបូង។

Economic News Highlights

Cambodia records USD1 bn trade deficit in 2014

Cambodia experienced a trade deficit of USD1 bn in 2014, a 12 percent improvement from the previous year, according to data from the Ministry of Economy and Finance. The deficit accounted for 6.1 percent of gross domestic product.

Exports increased 16.2 percent year on year to USD8.1 bn, while imports rose 12.2 percent to USD9.1 bn. During the period, Cambodia exported a range of goods, but garments and other textile products accounted for 73.5 percent of total export value. This indicates the need to diversify export commodities. Exports of rubber and rice declined 11.4 and 5.0 percent from a year earlier. The drop in rubber export value was mainly due to the decreased international price. Exports of timber and ply wood rose 1.5 and 0.1 percent, respectively. Exports averaged USD6.5 bn during 2011-14.

The value of imports went up 12.2 percent from a year earlier to USD9.1 bn, of which imports of fabric accounted for 28.6 percent. Imports of gasoline and diesel combined accounted for 10.3 percent of the total value.

The Asian Development Bank has maintained its projection of strong growth of 7.3 percent in 2015 for Cambodia due mainly to strong exports and tourism. Other contributing factors include relatively low inflation, political stability, low oil prices and an easing of labour tensions. However, diversifying sources of growth is a priority.

Links to others economic news

- 1. “Vietnam's overseas remittances to hit 12 bln USD in 2014” (http://news.xinhuanet.com/english/2014-12/18/c_133864250.htm)
- 2. “Spotlight: GMS eyes better connectivity, China's bigger role” (http://news.xinhuanet.com/english/china/2014-12/18/c_133863249.htm)